

TEJIDO DE 
FRATERNIDAD

Obra

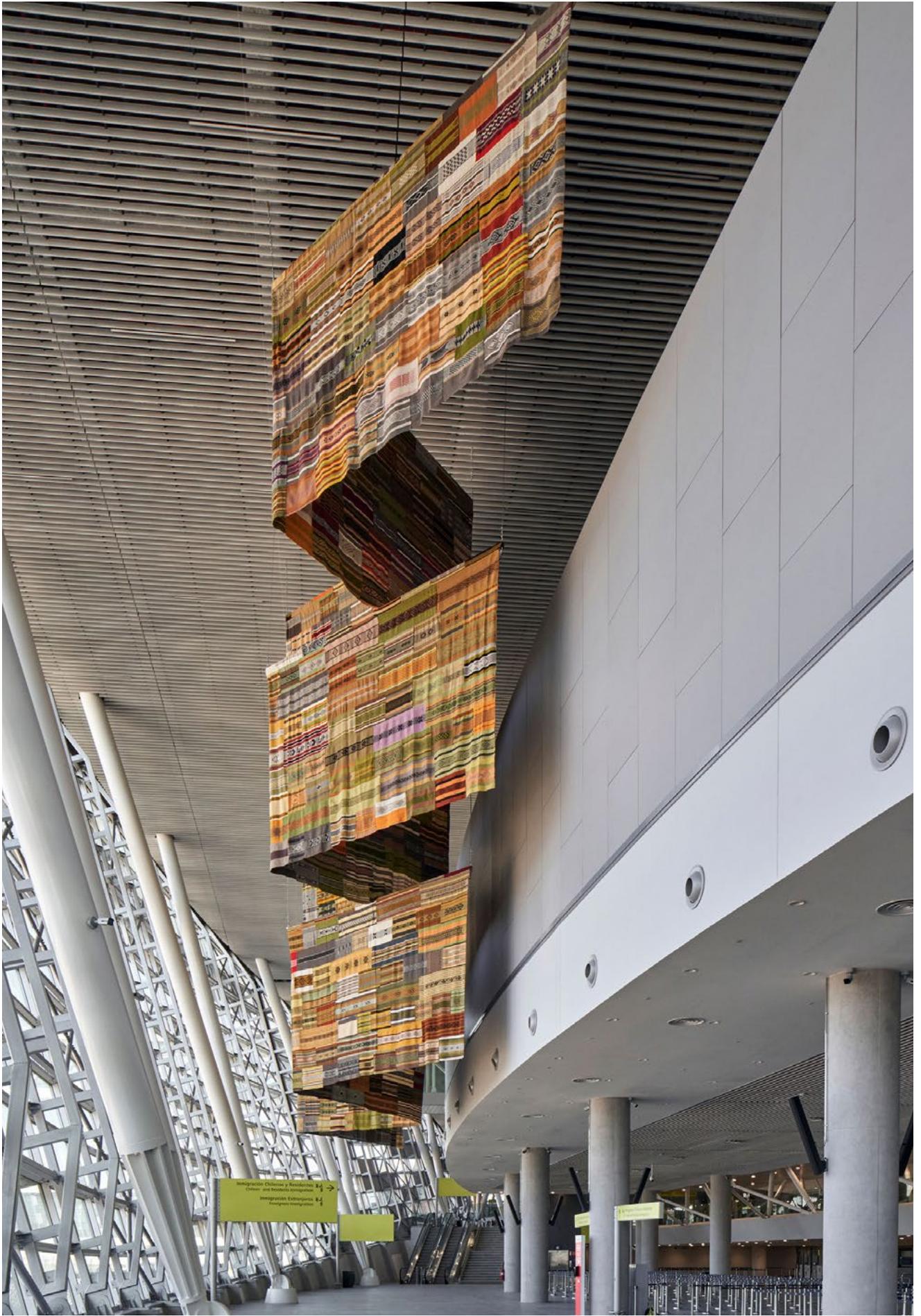
TEJIDO DE FRATERNIDAD



Esta obra nace a partir de la iniciativa Tejido de Fraternidad, que desde mayo del 2020 ha entrelazado a la Fundación Tierra del Encuentro, con la Facultad de Arquitectura, Artes y Diseño de la Universidad Católica de Temuco y un grupo de más de 200 tejedoras, en su mayoría mapuche, residentes en la región del Biobío y la Araucanía.

Esta iniciativa se convirtió, en plena pandemia, en un eslabón solidario, donde las distintas piezas creadas libremente por las mujeres, tejidas a telar y unidas entre sí, en esta oportunidad dan forma a tres grandes mantos zigzagueantes que constituyen la obra expuesta en el Nuevo Terminal Internacional del Aeropuerto Arturo Merino Benítez.





*Nuevo Terminal Internacional
Aeropuerto Arturo Merino Benítez*

*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD



LA OBRA “TEJIDO DE FRATERNIDAD”

Aeropuerto Arturo Merino Benítez

Esta obra está compuesta por tres cintas montadas y desfasadas tanto en su eje, como en su altura y en su ubicación en planta, configurando una serie de rombos en tres dimensiones, que van ascendiendo desde el poniente hacia el oriente. Se recogen las ideas del rombo o *wangülen* como símbolo de la fuerza femenina original y el escalonamiento del *rewe* -de poniente a oriente- como el proceso espiritual del ser humano.

Con el nombre “Tejido de Fraternidad”, dado a este montaje, hemos querido relevar el valor que esta iniciativa tuvo en el complejo momento que vivimos como sociedad, cuando enfrentamos las restricciones de la pandemia y las limitaciones que vivían en particular las mujeres artesanas.





Equipo

Andrea González / Arquitectura

Felipe Valenzuela / Arquitectura

Leonardo Suárez / Arquitectura

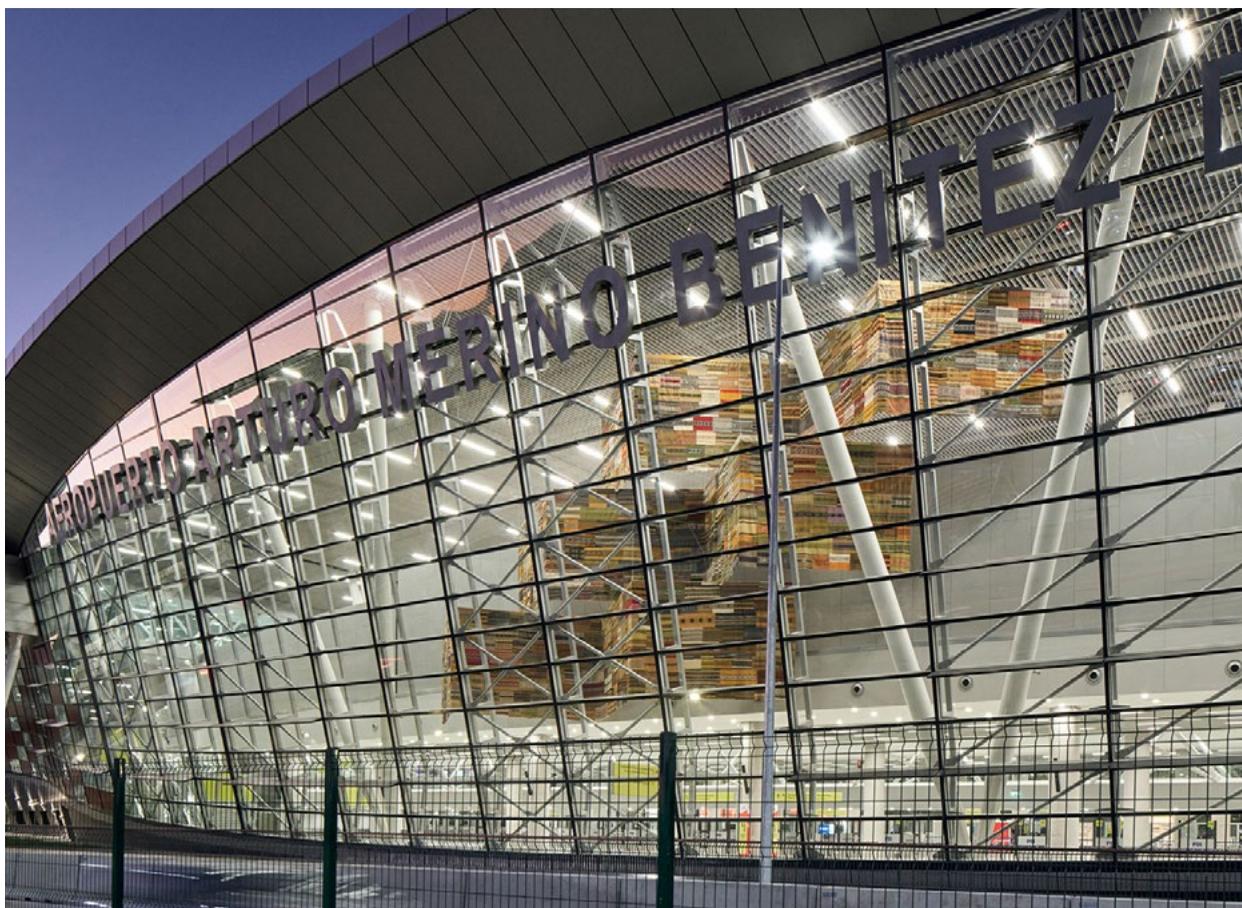
Fernando González / Ingeniera cálculo



01

La obra Tejido de Fraternidad se instala en la zona de llegada de arribo internacional del Aeropuerto Arturo Merino Benítez gracias al apoyo de la Concesionaria Nuevo Pudahuel desde febrero 2022.

Es importante destacar la localización de esta obra, pues se instala en una zona por donde más de 18.000 personas provenientes del extranjero circularán cada día aproximadamente, siendo este manto el primer abrazo de bienvenida que recibirán las visitas en su arribo al país.



*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*



LA NARRATIVA

Formalmente este montaje busca una configuración que refuerce la idea de tejido a una nueva escala. Una escala donde tres grandes mantos horizontales dispuestos en forma zigzagueante y desfasados entre sí representan la trama del telar, mientras que el vacío, la luz y las miradas verticales de los observadores representan la urdiembre. Entramos así en ese territorio que nos habla también del devenir y lo infinito, configurando estos espacios donde se alberga el silencio. Escuchamos desde esa interioridad lo que sus mujeres, sus oficios y sus conocimiento quieren comunicarnos.





*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*





*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*

Una parte de este gran telar es física mientras que la otra es sutil, tal como sucede en el tejido donde la tejedora no solo teje físicamente sino que también lo hace con sus sueños, pensamientos, emociones y su historia. En ese sentido, los observadores con sus miradas vienen a formar una nueva hebra que se entreteje también con esta gran obra.

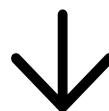




*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*



*Fotografía por Cristóbal Palma
Marzo 2022*

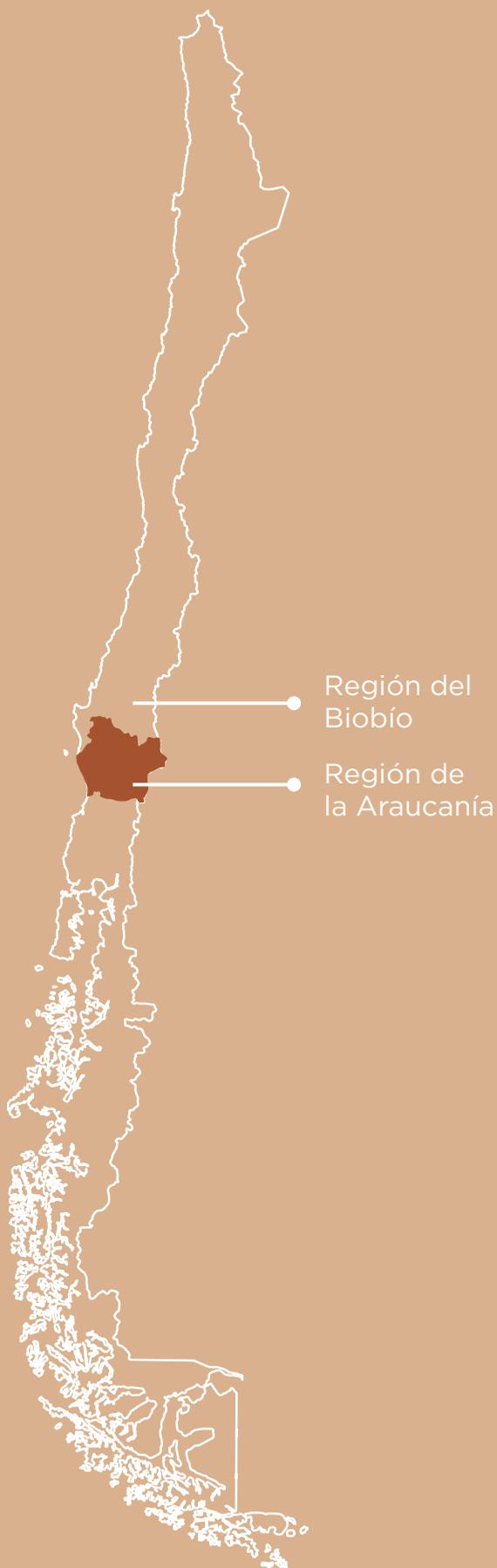


LA HISTORIA

A partir de mayo de 2020, la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de Universidad Católica de Temuco, junto con la Fundación Tierra del Encuentro, acompañaron a un grupo de más de 200 tejedoras de varias comunas de las regiones de la Araucanía y del Biobío que vieron fuertemente impactada su fuente laboral debido a la crisis social vivida durante el año anterior y la posterior pandemia del coronavirus. En este contexto, se les invitó a tejer una serie de telares, que, tras un riguroso proceso de registro y categorización, se convertirían en una gran obra colectiva realizada en conjunto por todas las involucradas.



TERRITORIO



TEXTIL COLABORATIVO

+ 200 MUJERES

+ 8 ASOCIACIONES ARTESANAS

+ 900 TEJIDOS

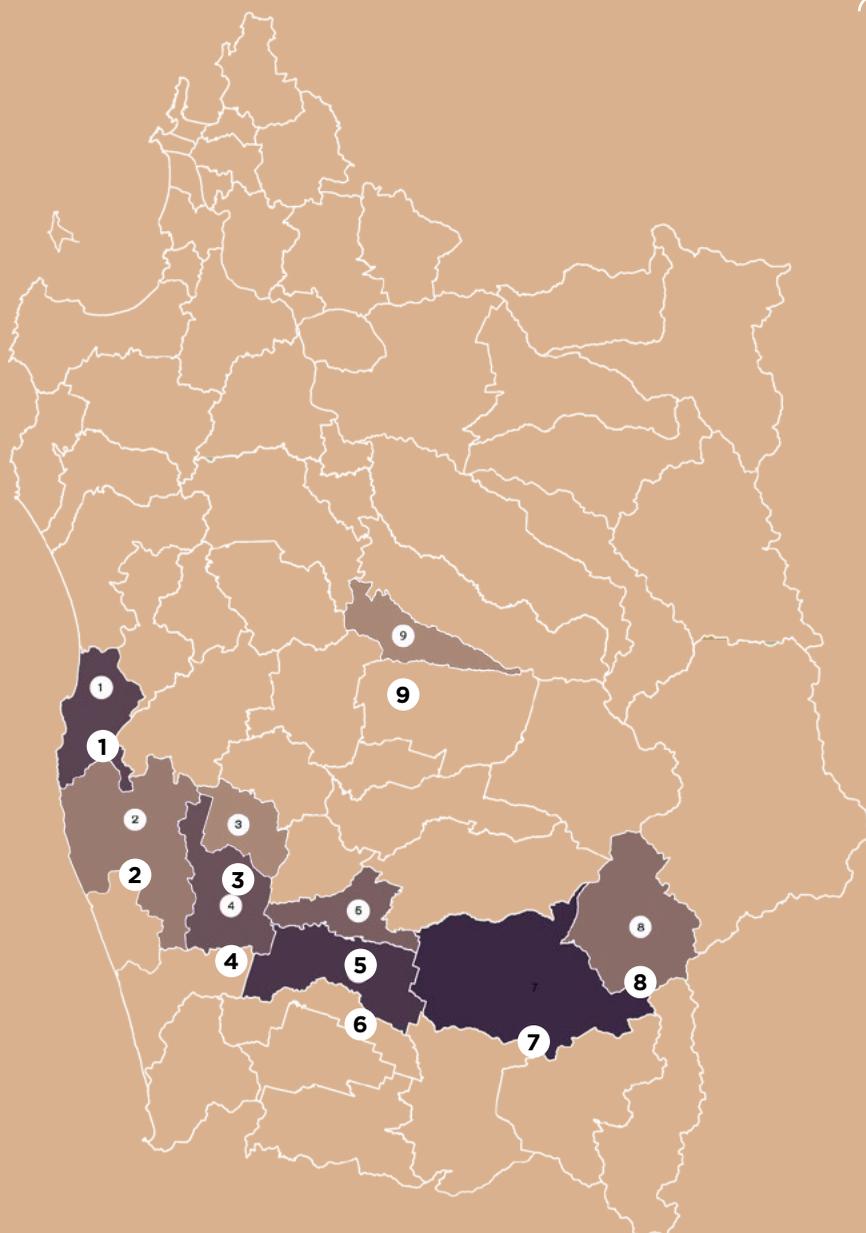
+ 500 m² SUPERFICIE TEXTIL



LOCALIDADES

→ Región del Biobío

→ Región de la Araucanía



Localidad

Nº de Tejedoras

Localidad

Nº de Tejedoras

1 Tirúa

40

6 Freire

78

2 Carahue

5

7 Cunco

91

3 Cholchol

2

8 Melipeuco

25

4 Nueva Imperial

38

9 Ercilla

2

5 Padre Las Casas

28



Esta iniciativa se gestó con la intención de fortalecer el tejido social de nuestra comunidad nacional, a través del desarrollo de una cultura de encuentro fundada en la colaboración, el respeto y la equidad, en donde actores provenientes de diferentes sectores de la sociedad pudieran encontrarse, dialogar y colaborar para el beneficio colectivo. Esto ha permitido, entre otras cosas, la formación de la agrupación de tejedoras *Newen Ngürekafe* (fuerza de tejedoras), que reúne a diversas asociaciones de tejedoras, con el propósito de rescatar y difundir las tradiciones de la artesanía textil, junto con fortalecer la puesta en común, la innovación y comercialización de sus tejidos.





*Asociación Indígena Wallontu Witral
Hotel Mapuche, Nueva Imperial, Junio 2020
Fotografía por Gonzalo Cueto*



*Artesana María Coña, Agosto 2020
Fotografía por Gonzalo Cueto*





Witral de Patricia Quilaquir, Junio 2020

Fotografía por Leslye Palacios



LA OBRA “TEJIDO DE FRATERNIDAD” Pabellón Araucanía Temuco

El trabajo conjunto entre tejedoras, estudiantes y docentes de la Universidad Católica de Temuco culminó, en su primera etapa hacia fines de 2020, con la creación de una maravillosa obra textil de grandes dimensiones que fue expuesta a inicios de 2021 en el frontis del edificio Pabellón de la Araucanía en la ciudad de Temuco, marcando con esto un hito en la trayectoria y crecimiento de la causa y obra “Tejido de Fraternidad”.

Equipo

Marcelo Sarovic / Arquitectura

Jaime Inostroza / Arquitectura

Valeria Melin / Arquitectura

Luis García / Montaje

Martin Puppe / Montaje

Luis Osses / Montaje

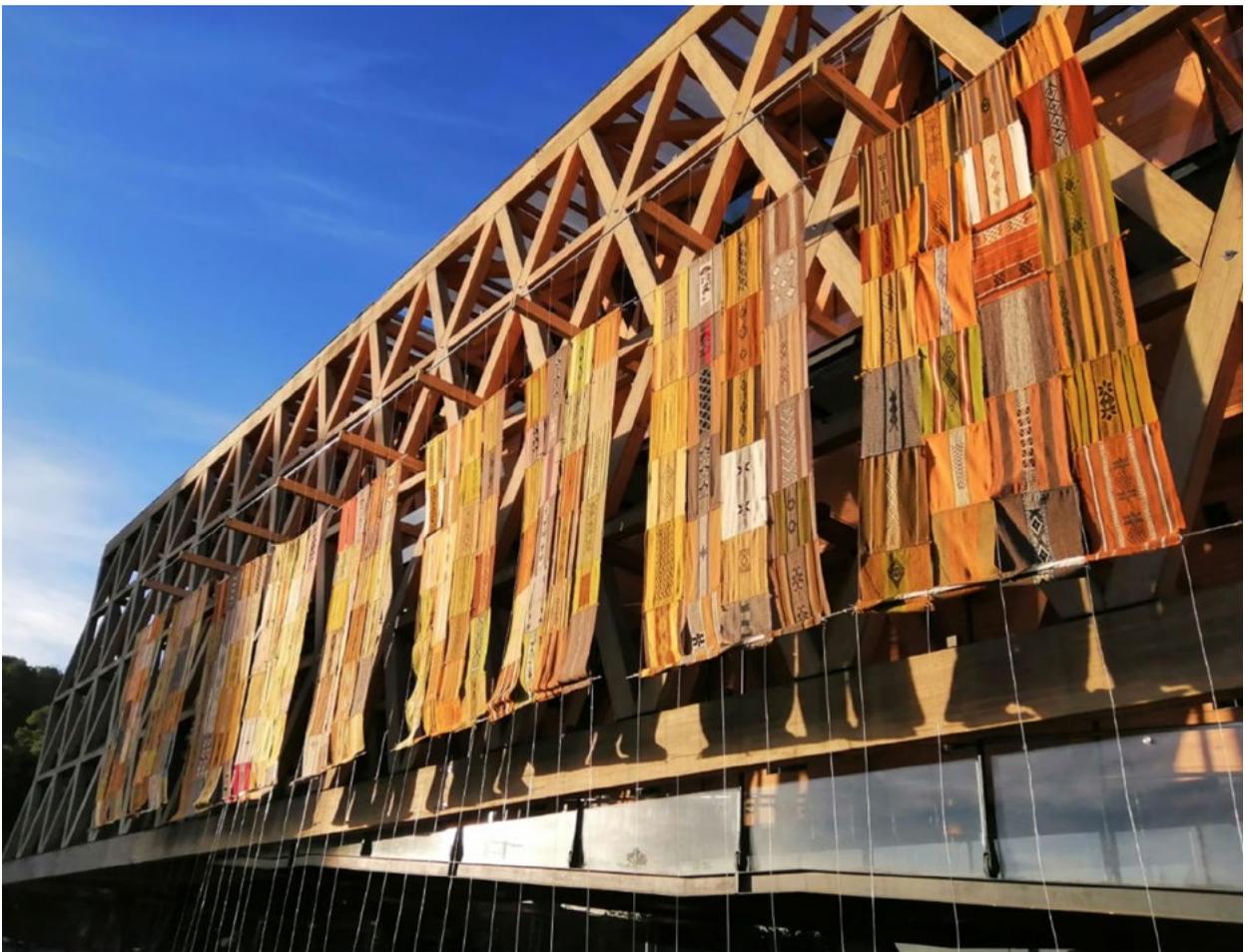




Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021

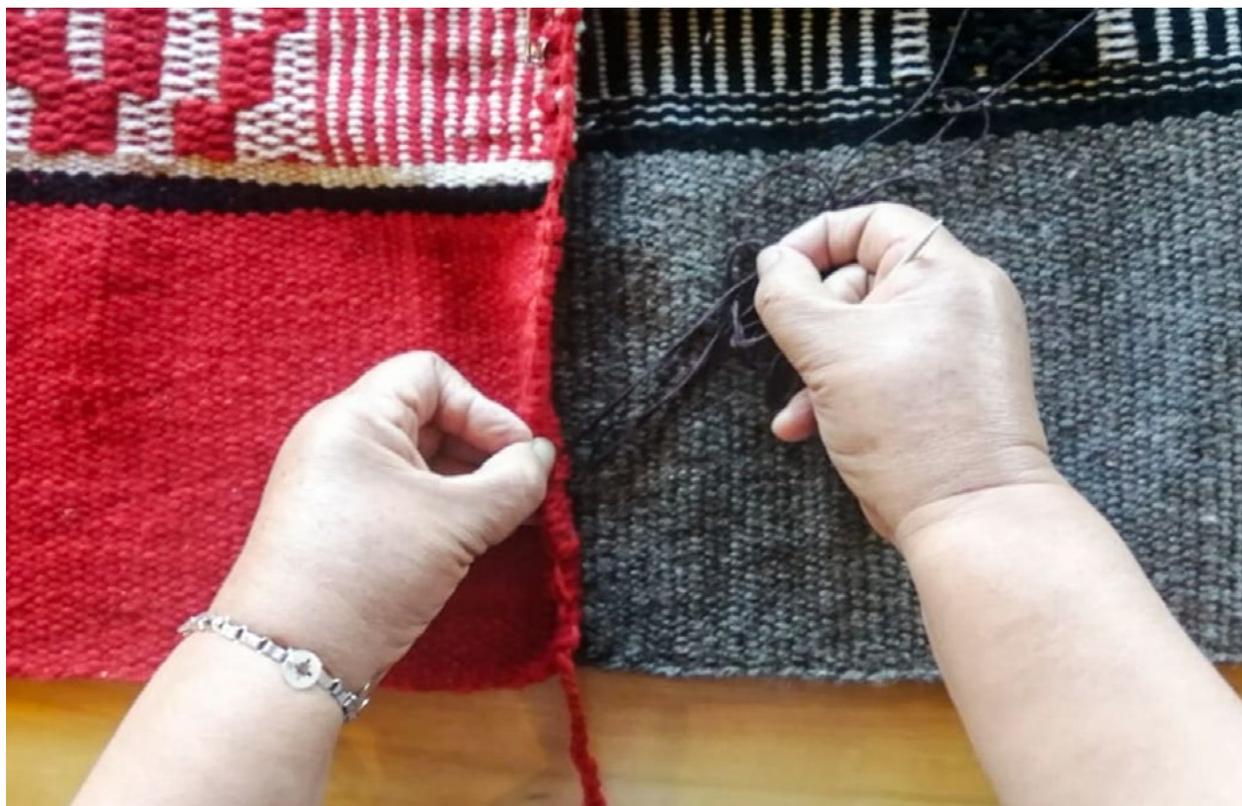
Fotografía por Paula Vergara





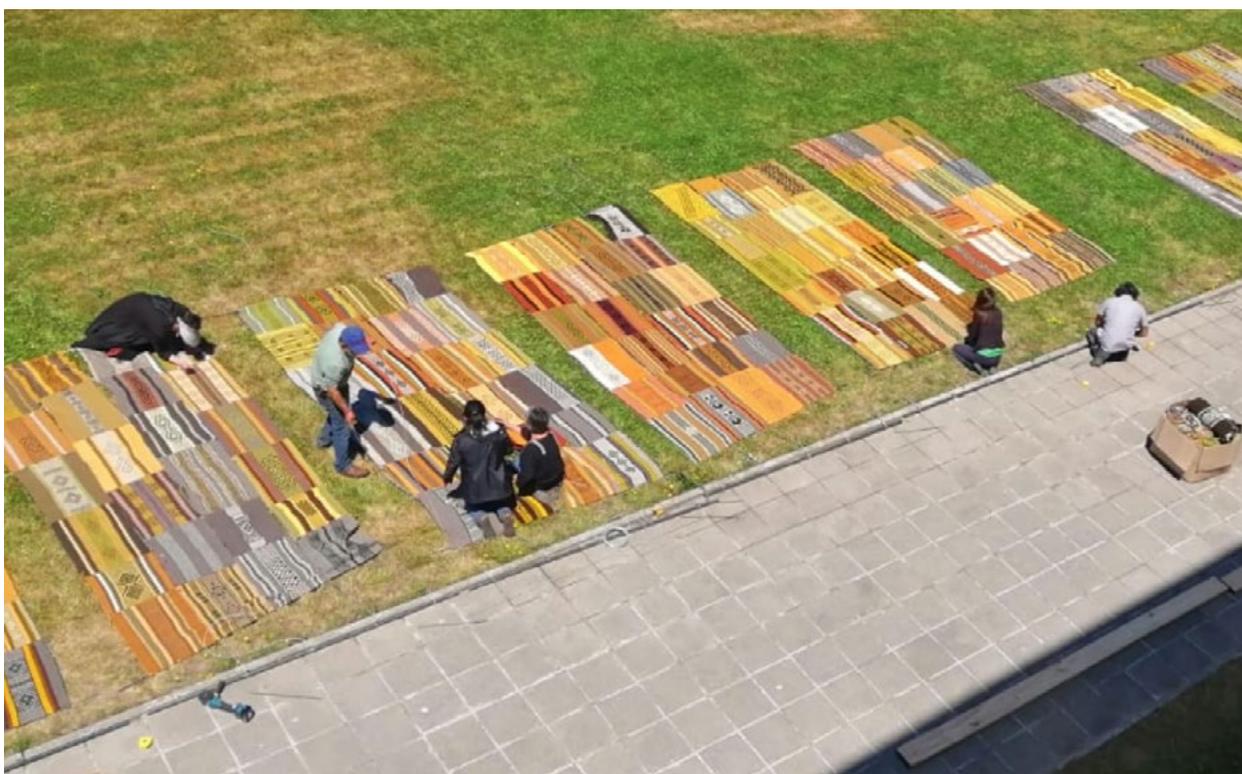
Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021
Fotografía por Claudia Jiménez





Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021

Fotografía por Claudia Jiménez



Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021



LA OBRA “MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS”

Centro Cultural La Moneda

La obra estuvo conformada por cuatro cilindros de 4,50 metros de altura y un diámetro de 7 metros cada uno, siendo sólo tres de ellos los que cuelgan desde el cielo del hall, quedando el cuarto delineado a nivel de suelo, en señal de la continuidad del tejido que sigue realizándose más allá de los muros del Centro Cultural.

Cada cilindro estuvo conformado por 300 telares aproximadamente, tejidos con lana de oveja y teñidos con diversos tintes provenientes del entorno de cada tejedora. Todos ellos se unieron en un gran manto de 25 metros de largo.

Equipo

Domingo Arancibia / Arquitectura

Leonardo Suárez / Arquitectura

Miguel Eyquem / Arquitectura

Andrés Peña / Arquitectura

Fernanda Pérez / Diseño

Mauricio Lacrampette / Iluminación

Tomás Yáñez / Ingeniera cálculo





Lorenza Seguel, Norma Millache y Gloria Vergara

Fotografía por Cristóbal Palma

Julio 2021





*Fotografía por Cristóbal Palma
Julio 2021*

En el mundo mapuche, lo circular ha estado presente desde siempre en su concepción espacio - temporal, por ejemplo, en la disposición de los asistentes a las ceremonias rituales, en los ciclos del día y en la representación gráfica del universo, entre otros. En este sentido, la obra refleja también la relación de las cuatro fuerzas elementales presentes en las culturas originarias, expresadas a través de un sistema donde todos los elementos del cosmos se relacionan y mantienen un equilibrio universal: el aire, el agua, el fuego y la tierra.





Norma Millache, Lorenza Seguel, Claudia Silva Canuqueo, Gloria Vergara y Anita Paillamil

*Fotografía por Cristóbal Palma
Julio 2021*



*Fotografía por Cristóbal Palma
Julio 2021*



TESTIMONIOS

Marés Sándor
Decana de la Facultad de
Arquitectura, Artes y Diseño
de la Universidad Católica de Temuco

“Para mí, Tejido de Fraternidad representa la capacidad que tiene el arte para unir diferentes mundos, como el de las tejedoras, la universidad, el mundo privado y público, que trabajando juntos, con confianza y colaboración, han permitido la creación de obras importantes que perdurarán en el tiempo como testimonio del trabajo colaborativo y la unidad que nos congrega. Estos telares, seleccionados tras un riguroso proceso de registro y categorización, se convertirán en una gran obra colectiva realizada en conjunto por todos los involucrados, lo que muestra con claridad el espíritu integrador que da vida a Tejido de Fraternidad.”





*Marés Sándor,
Decana de la Facultad de Arquitectura,
Artes y Diseño de la Universidad
Católica de Temuco*



Anita Paillamil
Presidenta Agrupación *Newen Ngürekafe*

“Para la familia *Newen Ngürekafe* desarrollar estas diversas obras, realizados con nuestros tejidos, con técnicas, colores, iconografías propias del territorio *mapuche* y *lafkenche* nos abre una puerta de esperanzas para seguir transmitiendo nuestra cultura a través del arte de tejer.”





*Anita Paillamil,
Presidenta Agrupación Newen Ngürekafe*



Pedro Arellano
Presidente Fundación Tierra del Encuentro

“Cuando somos capaces de poner nuestros mejores talentos al servicio de una comunidad, y lo hacemos con humildad y generosidad, es posible observar que se comienzan a entrelazar nuestras vidas y el trabajo se embellece por la riqueza compartida.

¡Ese es el país que soñamos! y el tejido humano que nos anima, un Tejido de Fraternidad, que estamos conformando entre mujeres tejedoras, académicos, estudiantes, familias y empresarios como señal de esperanza para el país que anhelamos.”





Pedro Arellano
Presidente Fundación Tierra del Encuentro



Catálogo de Tejidos



La selección textil que se presenta a continuación, ha sido realizada por cada una de las agrupaciones participantes en esta iniciativa. Asimismo, la información que acompaña a cada obra, ha sido proporcionada por las tejedoras, para formar parte del valioso registro y documentación de este proyecto.



ASOCIACIÓN INDÍGENA RELMU WITRAL

REPRESENTANTE

Angélica Pérez Pilquiman



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

MARÍA CAYUPE

Título del tejido: Mi comunidad

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimikau, Lov che

Nombre de los tintes utilizados: Café

- Natural, Naranja - Dalia, Rosado -

Michoy, Amarillo - Pillo pillo

Lugar y Año: Tirúa, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

MARGARITA NECUL

Título del tejido: Generando confianza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Meli witran mapu

Lov che

Nombre de los tintes utilizados:

Verde - choclo, Naranja - dalia, Negro

- natural, Blanco - natural

Lugar y Año: Tirúa, 2020

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
ELIZABETH COLOMA

Título del tejido: Primavera

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimikan kalfu,
Mariposa - Llampüzken

Nombre de los tintes utilizados:

Violeta - Michay, Amarillo - Pillo pillo,
Naranja - té, Verde - Choclo

Lugar y Año: Tirúa, 2020

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARCELA OPAZO

Título del tejido: Tierra y cielo

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Mariposa Llampüzken
Meli witran mapu

Nombre de los tintes utilizados:

Verde - hinojo, Naranja - Flor Dalia,
Verde - matico, Café - flor pita

Lugar y Año: Tirúa, 2020



ASOCIACIÓN INDÍGENA WALLONTU WITRAL

REPRESENTANTE
Ana Paillamil Antiqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA COÑA

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Liso, Peinecillo,
Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:

Café claro - hojas del té, Verde oscuro
- hojas de durazno, Gris - barro, Café -
barbas de roble

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ANA PAILLAMIL

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Liso, Peinecillo,
Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:

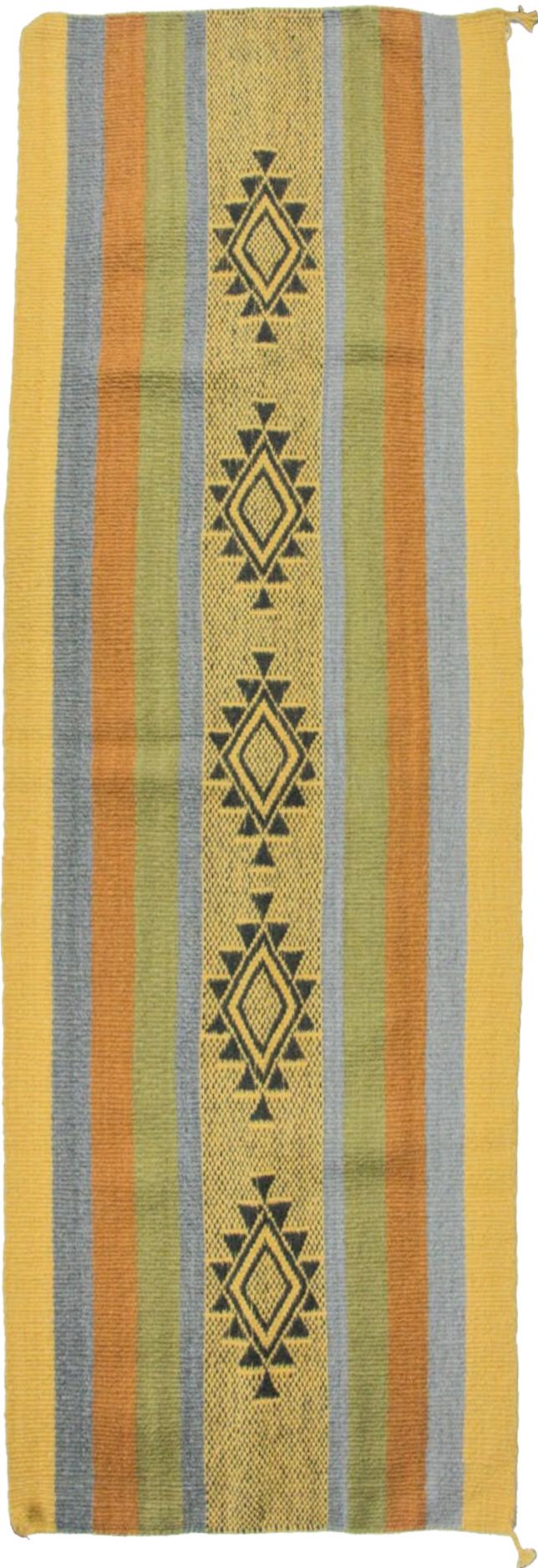
Boldo, Barro y maqui, Durazno

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020



OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
ROSA MARILEO

Título del tejido: Lama

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin

Nombre de los tintes utilizados:

Maqui, Barro, Barbas de hualle,
Yerba del té

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
PASCUALA LEAL

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Liso, Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:

Café - cebolla, Verde - maqui,
Negro-barro y maqui

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020



COOPERATIVA WITRALTU MAPU

REPRESENTANTE

Claudia Silva Canuqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

LUISA SANDOVAL

Título del tejido: Pandemia Pateada

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Herradura, peinecillo (hueluhusef)

Nombre de los tintes utilizados:

Tintes vegetales, cebolla, hojas de ají y tinta anilina

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

ÁNGELA CALFULAF

Título del tejido: Volar alto

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Mepili y ñim (volando un ave), Ñimin peinecillo

Nombre de los tintes utilizados:

Teñidos con anilina

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
NORMA CALVULAF

Título del tejido: Orando hacia la montaña

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Lukutue, liso, peinecillo, pewen

Nombre de los tintes utilizados:
Anilina, negro añil

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
CLAUDIA SILVA

Título del tejido: Brote de esperanza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Wuanken y meliñe, ñimin peinecillos y liso

Nombre de los tintes utilizados:
Color vegetal, hortiga hoja nalca y color de lana oveja

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020



PEUMAYEN

REPRESENTANTE

Norma Millache Rain



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

NORMA MILLACHE

Título del tejido: Wuenamklen,
tristeza y esperanza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin, vientos y
comunidad

Nombre de los tintes utilizados:

Natural, costilla de vaca

Lugar y Año: Freire, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

GLADYS ALLILEF

Título del tejido: Unión de
comunidad

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Tejido de mota

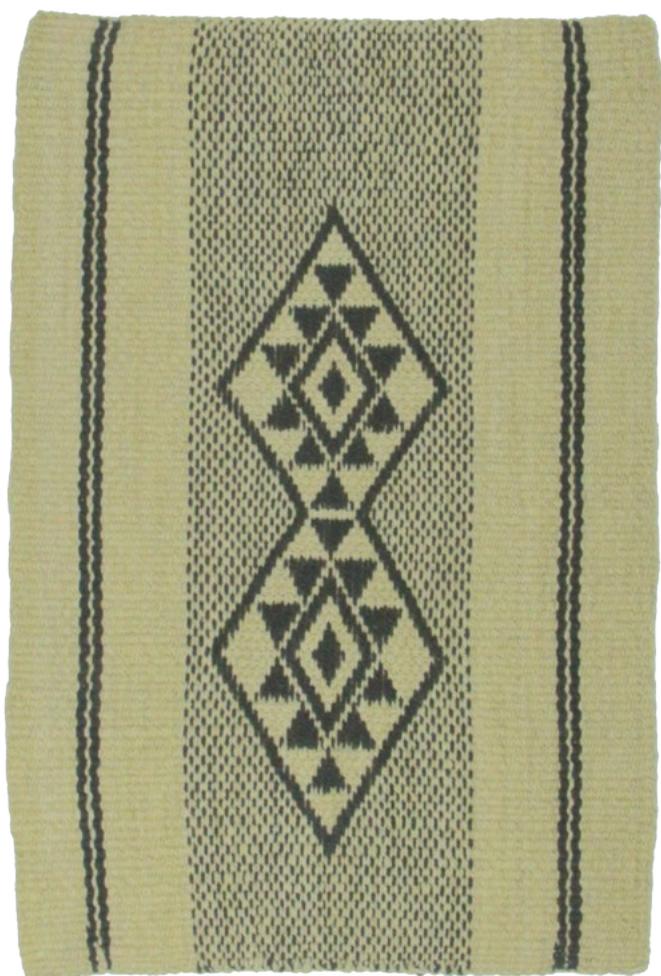
Nombre de los tintes utilizados:

Colores naturales

Lugar y Año: Freire, 2020

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ROSA MILLALEO

Título del tejido: En el atardecer de la vida

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin ñe

Nombre de los tintes utilizados:
Teñido natural: cebolla, hojas de durazno, hojas de radal

Lugar y Año: Freire, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA CARVAJAL

Título del tejido: Tejido velando por un sueño

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Diseños mapuche

Nombre de los tintes utilizados:
Cáscaras de cebolla y hollín

Lugar y Año: Freire, 2020



TALLER MILLARAY

REPRESENTANTE

Sonia Melivilu Rañiqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ROSA ANTINAO

Título del tejido: Llapan

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Motas

Nombre de los tintes utilizados:
Natural

Lugar y Año: Leufuche, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
SONIA MORATA

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Cáscara de árboles

Nombre de los tintes utilizados:
Hoja y corteza

Lugar y Año: Leufuche, 2020

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA ANTINAO

Título del tejido: En mota
Técnicas utilizadas: Llapan o mota
Diseño / Ñimin: Llapan con diseño
Nombre de los tintes utilizados:
Color de lana y teñido con llayme
color amarillo
Lugar y Año: Leufuche, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
GUILLERMINA COLICHEO

Título del tejido: Tejido en mota,
tejido con el piuke
Técnicas utilizadas: Llapan o mota
Diseño / Ñimin: Tejido en mota, lana
blanca con capa natural
Nombre de los tintes utilizados:
Teñido natural de la oveja
Lugar y Año: Leufuche, 2020



MESA DE LA MUJER RURAL

REPRESENTANTE
Gloria Vergara Toro



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
BLANCA PRAIHUEN

Título del tejido: Wangülen - Estrella

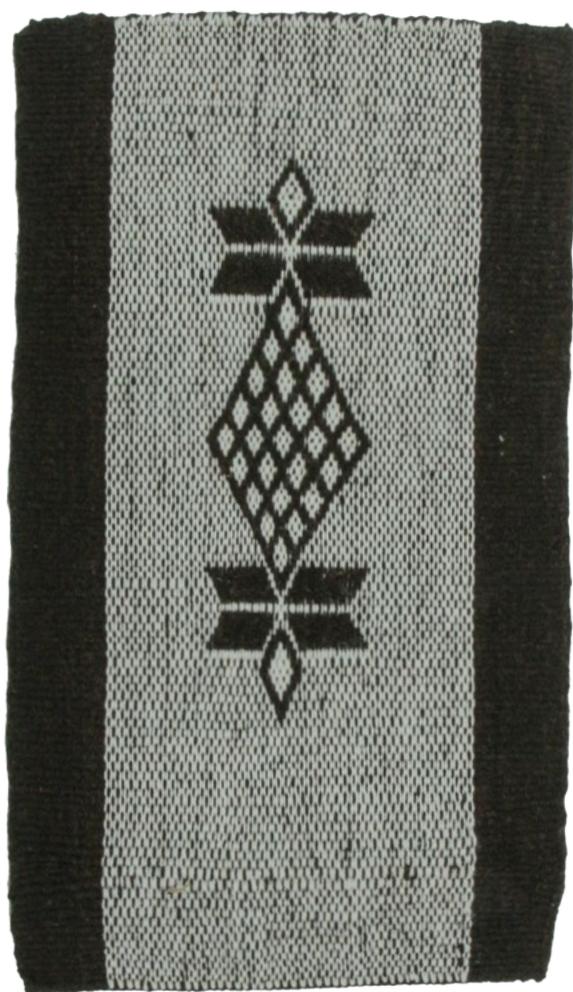
Técnicas utilizadas: Tejido en witrál

Diseño / Ñimin: Ñimin telar mapuche

Nombre de los tintes utilizados:

Blanco y eucaliptus natural

Lugar y Año: Cunco, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
JOCELIN COLE

Título del tejido: Flor de campo

Técnicas utilizadas: Tejido en witrál

Diseño / Ñimin: Ñimin telar mapuche

Nombre de los tintes utilizados:

Blanco y negro natural

Lugar y Año: Cunco, 2020

OBRA TEJIDO DE FRATERNIDAD





NOMBRE DE LA TEJEDORA:

BLANCA PRAIHUEN

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Lukutuwe para una ceremonia

Nombre de los tintes utilizados:

Lana de oveja natural, blanco y negro

Lugar y Año: Cunco, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

BLANCA PRAIHUEN

Título del tejido: Rayen flor

Técnicas utilizadas: Tejido en witrál

Diseño / Ñimin: Ñimin

Nombre de los tintes utilizados:

Blanco y verde natural, hojas de eucalipto

Lugar y Año: Cunco, 2020



CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

Liderado por



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

FAAD.uct

Facultad de
Arquitectura,
Artes y Diseño
UC Temuco



NEWEN NGÜREKAFE
fuerza de tejedoras

Tejedoras

Asociación Indígena “Relmu Witral”
Tirúa, región del Biobío.

Cooperativa de Trabajo “Witraltu Mapu”
Padre de las Casas, región de la Araucanía.

Asociación Indígena “Wallontu Witral”
Nueva Imperial, región de la Araucanía.

Mesa de la Mujer Rural, Cunco, región de la Araucanía.

Taller Millaray, Leufuche, región de la Araucanía.

Agrupación Peumayen, Freire, región de la Araucanía.

Dirigida por

Marés Sandor, Facultad de Arquitectura, Artes y Diseño,
Universidad Católica de Temuco

Ana Paillamil, Newen Ngürekafe

Pedro Arellano, Fundación Tierra del Encuentro

CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

Equipo

FAAD UCT

Leslye Palacios
Carolina Nicoletti
Daniela Gaete
Lía Aliaga
Claudia Jiménez
Gonzalo Cueto
Renzo Vaccaro
Elizabeth Gainza
Zandra Matamala
Geraldine Peralta

Colaboradores

María Paz Arellano
Ezequiel Lidijover
Marcela Hernández
John Rathkamp
Pablo Brugnoli
Jaime García
Macarena Arellano
Alonso Latorre
Cristóbal Fuenzalida
Cruz María Vallespir

La Ventana Cine

Carola Fuentes
Rafael Valdeavellano
Daniela Durán
Álvaro Carrasco
Sebastián Caro

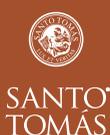
Con el auspicio de



Presentado a través de



Con la colaboración de



CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

Con el patrocinio de



Catálogo

Edición de texto
Gabriel Saldías

Diseño Editorial
Javiera Moncada

Imagen de portada
Diseño original por Sofía Arias y Simón Gómez,
estudiantes de 3º año, Diseño Gráfico,
Universidad Católica de Temuco

Universidad Católica de Temuco
Facultad de Arquitectura, Artes y Diseño
Campus San Juan Pablo II
Rudecindo Ortega 02950
Temuco, Chile

Para más información:

✉ contacto@tejidodefraternidad.com

📷 [@tejidodefraternidad](https://www.instagram.com/tejidodefraternidad)

🌐 www.tejidodefraternidad.com

Tejido de Fraternidad, 2022

FAAD.uct

Facultad de
Arquitectura,
Artes y Diseño
UC Temuco



NEWEN NGÜREKAFE
fuerza de tejedoras

www.tejidodefaternidad.com

